

# COVID-19: SUPPORT SCHEME PARA SA EMPLOYMENT/SELF-EMPLOYMENT

Mga Tala at Patnubay at Application Form Para sa mga Sole Traders, mga Magkakasosyo, Casual Workers at iba pang Self-Employed

## 1 Background

Ang Coronavirus (kilala sa tawag na COVID-19) (ang **Virus**) ay nagkaroon, at patuloy na nagkakaroon ng isang pangunahing masamang epekto sa pampublikong kalusugan sa buong mundo. Alinsunod sa maraming pamahalaan, ang Gobeyrno ng Falkland Islands (FIG) ay nagsasagawa ng iba't ibang hakbang upang maiwasan ang Virus na maganap sa Falkland Islands at upang mabawasan ang mga epekto nito sakaling mangyari ito. Kabilang dito ang mga kahilingingan ng pamahalaan sa may mga sintomas ng Virus na ihiwalay ang sarili o i-self-isolate ang sarili sa loob ng labingapat (14) na araw o higit pa sa isang maingat na batayan (o sa loob ng tatlong (3) buwan o higit pa kung saan ang isang tao ay kasama sa isa sa mga kategorya ng mga vulnerable na indibidwal), at mga taong nauugnay sa taong maaaring may sintomas na maghiwalay sa sarili hanggang labingapat (14) na araw, o sinumang kasama sa mga hindi mahahalagang manggagawa na manatili sa bahay ng hanggang labingapat (14) na araw. Maaaring i-anunsyo ng FIG ang mga karagdagang hakbang sa hinaharap upang pahabin (o bawasan) ang mga kategorya ng mga taong napapailalim sa mga hakbang na ito, para dagdagan (o bawasan) ang kani-tagal ng panahon, o para gumawa ng mga pagbabago sa mga tuntunin o terms na tinukoy sa ibaba.

Kinikilala ng FIG na ang pagsunod sa polisiya at ang pagpapatupad ng tagal ng self-isolation o paghihiwalay sa sarili ay maaaring makapekto sa mga nagpapatrabaho (employers) ng mga apektadong tao, ang kanilang patuloy na pagtatrabaho, at ang mga kabuhayan ng mga taong self-employed. Para maibsan ang epekto nito, lumikha ang FIG ng magagamit na suporta na inilalarawan sa Section 2 sa ibaba sa ilalim ng Support Scheme para sa Employment/Self-Employment (Ang **Scheme**)

## 2 Mga Tuntunin o Terms ng Suporta

Sa ilalim ng Scheme, ang FIG ay magbibigay ng mga sumusunod na suporta, sa at napapailalim sa mga tuntunin na itinakda sa ibaba (mga **TUNTUNIN o TERMS**):-

### 2.1 Uri ng Suporta

- Mga Employers ng mga manggagawa na ini-require ng KEMH na mag-self isolate dahil sa sila ay may mga sintomas na nauugnay sa Virus, sa loob ng labingapat (14) na araw o higit pa at hindi makapagtrabaho mula sa bahay sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay kinakailangan na magpatuloy sa pagbabayad ng kanilang sahod o sweldo, at panatilihin ang iba nilang benepisyo bilang manggagawa, sa loob ng tagal ng self-isolation at sa rate na kahit katumbas ng suporta na matanggap ng employer sa ilalim ng Scheme (hindi alintana kung mga empleyado na kasama ditto ay may karapatan sa leave or sick pay).
- Ang mga employer na may karapatan na mabayaran ng FIG para sa Employment Costs (tulad ng tinukoy sa paragraph 2.2(e)(i) sa ibaba) ng bawat sa nasabing mga manggagawa ng maaaring may nakatakdang pinakamataas na halagang £1250 bawat empleyado para sa labingapat (14) na araw (o higit pa, tulad ng naksaad sa itaas) ng panahon ng isolation.
- Mga Employers ng mga manggagawa na ini-require ng KEMH na mag-self isolate dahil sa ang isa sa mga miyembro ng kanilang tahanan ay nagpapakita ng sintomas na nauugnay sa Virus at ini-require na mag self-isolate, o kung hindi man ay ini-require ng FIG na manatili sa bahay, na dahil sa Virus ay kasama sa listahan ng non-essential worker o hindi mahalagang manggagawa (batay sa paragraph 2.2(e)(iii) sa ibaba), ng hanggang labingapat (14) na araw at hindi makapagsagawa ng kanilang trabaho mula sa tahanan sa mga panahong iyon (na napapailalim sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay kinakailangan na magtuloy sa pagbabayad ng kanilang sahod o

sweldo, at panatilihin ang iba nilang benepisyo bilang manggagawa, sa loob ng tagal ng self-isolation at sa rate na kahit katumbas ng suporta na matanggap ng employer sa ilalim ng Scheme (hindi alintana kung mga empleyado na kasama ditto ay may karapatan sa leave or sick pay).

- Mga Employers na may karapatang mabayaran ng FIG para sa Employment Costs ng bawat isang empleyado ng maaaring may nakatakdang pinakamataas na halagang £1,250 bawat empleyado para sa labingapat (14) na araw ng self-isolation o sa pananatili sa bahay.
- Mga employer ng mga empleyado na vulnerable o higit na nanganganib na ini-require ng KEMH na mag-self-isolate sa loob ng tatlong (3) buwan o higit pa at hindi makapagsagawa ng kanilang trabaho mula sa tahanan sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay kinakailangan na magpatuloy sa pagbabayad ng kanilang sahod o sweldo, at panatilihin ang iba nilang benepisyo bilang manggagawa, sa loob ng tagal ng self-isolation at sa rate na kahit katumbas ng suporta na matanggap ng employer sa ilalim ng Scheme (hindi alintana kung mga empleyado na kasama dito ay may karapatan sa leave or sick pay).
- Mga Employers na may karapatang mabayaran ng FIG para sa Employment Costs ng bawat isang empleyado ng maaaring may nakatakdang pinakamataas na halagang £2,500 bawat empleyado para sa bawat buwan sa panahon ng self-isolation.
- Mga Employers ng mga empleyado na Sole Carers (batay sa paragraph 2.2(e)(v) sa ibaba) ng isa o higit pang mga bata na ini-require ng KEMH na mag self-isolate sa loob ng labingapat (14) na araw o higit pa at hindi makapagsagawa ng kanilang trabaho mula sa tahanan sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay kinakailangan na magpatuloy sa pagbabayad ng kanilang sahod o sweldo, at panatilihin ang iba nilang benepisyo bilang manggagawa, sa loob ng tagal ng self-isolation ng sinuman sa kanilang mga anak (na napapailalim sa limit na siyamnapung (90) araw sa bawat isang kaso, tulad ng ibinatay sa paragraph 2.2(m) sa ibaba) sa rate na kahit katumbas ng suporta na matanggap ng employer sa ilalim ng Scheme (hindi alintana kung mga empleyado na kasama dito ay may karapatan sa leave or sick pay).
- Mga Employers na may karapatang mabayaran ng FIG para sa Employment Costs ng bawat isang empleyado ng maaaring may nakatakdang pinakamataas na halagang £2500 bawat empleyado para sa bawat buwan sa panahon ng self-isolation, para sa panahon na kung saan ang kahit siunuman sa mga anak ng manggagawa o empleyado ay nasa self-isolation (batay sa mga limit o hangganan na tinukoy sa itaas).
- Mga taong self-employed na ini-require ng KEMH na mag self-isolate dahil sa sila ay may mga sintomas na nauugnay sa Virus, sa loob ng labingapat (14) na araw o higit pa at hindi makapagtrabaho mula sa bahay sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay may karapatan na tumanggap ng isang kabuuan ng hanggang sa £1,250 para sa labingapat (14) na araw (o higit pa, tulad ng tinukoy sa itaas) sa panahon ng self-isolation.
- Mga taong self-employed na ini-require ng KEMH na mag self-isolate dahil sa ang isa sa mga miyembro ng kanilang tahanan ay nagpapakita ng sintomas na nauugnay sa Virus at ini-require na mag self-isolate, o kung hindi man ay ini-require ng FIG na manatili sa bahay, na dahil sa Virus ay kasama sa listahan ng non-essential worker o hindi mahalagang manggagawa ng hanggang labingapat (14) na araw at hindi makapagsagawa ng kanilang trabaho mula sa tahanan sa mga panahong iyon (na napapailalim sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay may karapatang tumanggap ng hanggang sa £1,250 para sa hanggang labingapat (14) na araw sa panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay.
- Mga vulnerable o nanganganib na taong self-employed na ini-require ng KEMH na mag self-isolate sa loob ng tatlong (3) buwan o higit pa at hindi makapagtrabaho mula sa bahay sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n) sa ibaba), ay may karapatan na tumanggap ng isang kabuuan ng hanggang sa £2,500 bawat buwan para sa panahon ng self-isolation.

- Mga taong self-employed na Sole Carers ng isa o higit pang mga bata na ini-require ng KEMH na mag self-isolate sa loob ng labingapat (14) na araw o higit pa at hindi makapagsagawa ng kanilang trabaho mula sa tahanan sa mga panahong iyon (batay sa paragraph 2.2(n), ay may karapatan na tumanggap ng isang kabuuan ng hanggang sa £2,500 bawat buwan para sa panahon na ang kahit sinuman sa kanilang mga anak ay nasa self-isolation.

## 2.2 *Karagdagang mga Tuntunin o Terms*

Ang mga sumusunod na karagdagang mga Tuntunin o Terms ay nalalapat sa suporta na ibinibigay sa ilalim ng Scheme:

### *Sa Pangkalahatan*

- (a) Ang Scheme na ito ay pinangangasiwaan ng Financial Secretary na may kasamang suporta ng Head of Finance (kasama ang **Scheme Administrator**)
- (b) Ang Scheme ay magkakabisa sa at mula ika-19 ng Marso 2020; at ang mga Employers ay magkakaroon ng karapatan na gumawa ng claims mula sa petsa na ito.
- (c) Ang mga pagbabayad sa ilalim ng Scheme ay gagawin kada buwan (o sa iba pang mga agwat bilang ang Scheme Administrator ay maaaring sumang-ayon sa isang case-by-case na batayan) at sa pamamagitan ng Account Payable System ng FIG (o sa ibang paraan na pwedeng tukuyin ng Scheme Administrator). Ang mga aplikante na hindi pa nakakapag-register sa Sistemang ito ay nangangailang mag kumpleto at magpasa sa FIG ng Scheme New Creditor Form. Para mapili, ang mga aplikante ay kailangan ding magpanatili ng isang current bank account sa Standard Chartered Bank sa Stanley.
- (d) Ang bawat application para sa suporta sa ilalim ng Scheme ay dapat na ipasa sa loob ng tatlong (30) araw pagkatapos ng panahon ng self-isolation kung saan ito nauugnay.
- (e) Para sa mga layunin ng Scheme:-
  - (i) Ang **Employment Costs** ay ang pinagsama-samang gastos ng pasweldo, pasahod, at iba pang benepisyong manggagawa na ibinayad sa manggagawa sa ilalim ng kanilang kontrata o iba pang mga termino ng pagtatrabaho (bilang pagsunod sa Employment Protection Ordinance ng 1989) sa kapangyarihan ng pagsisimula ng Scheme (batay sa paragraph 2.2(b) sa itaas);
  - (ii) Ang **KEMH** ay ang King Edward VII Memorial Hospital at/o ang Kagawaran ng Kalusugan at Serbisyong Panlipunan; kung naaangkop;
  - (iii) Ang **Non-essential worker** o **hindi mahalagang manggagawa** ay ang sinuman na ang trabaho o negosyo ay hindi nabibilang sa sa loob ng kategorya ng mahahalagang trabaho na isinaad ng FIG sa pana-panahon;
  - (iv) Kasama sa mga **Self-Employed** ang mga sole traders nag-iisang nangangalakal o negosyante, mga kasosyo sa negosyo (ngunit hindi ang mga manggagawa o pinapasweldong kasosyo sa negosyo, o mga miyembro o empleyado ng limited liability partnerships) at ang nag-iisa o pinunong miyembro ng mga kumpanya na walang kontrata sa pagtatrabaho o ibang mga tuntunin sa pagtatrabaho na nasabing mga kumpanya, at mga kumpanya na walang empleyado o ibang mga kawani.
  - (v) Ang **Sole Carer** ay ang sinuman na may mag-isa o may prinsipal na responsibilidad sa pag-aalaga ng bata na wala pang labing anim (16) na taong gulang at hindi nakakatanggap ng regular na malakihang suporta mula sa pagtanggap ng responsibilidad na ito sa kanilang asawa, ibang miyembro ng pamilya, o ibang mga tao, o sa mga naghahalinhinan ng responsibilidad sa pag-aalaga ng bata na may isa o higit pang mga indibidwal, na kung saan ang bawat isa sa kanila ay walang kakayahan o hindi makapagbigay ng suporta sa panahon ng self-isolation ng bata; at;

- (vi) Ang **vulnerable** o **higit na nanganganib** ay sinumang nasa edad 70 o higit pa, o may naitukoy na vulnerable o nanganganib ng KEMH sa account ng kahit anong pre-existing medical condition.
- (f) Sa paggawa ng application para sa suporta, ang bawat Self-Employed ay kumakatawan at sumisiguro na ang lahat ng impormasyon na nakasaad sa application at ang kahit anong dokumento na kasama sa application o kung hindi man ibinigay na may kaugnay sa Scheme ay, sa abot ng kanilang kaalaman at paniniwala (at nagawa na ang lahat ng makatwirang mga katanungan), ay totoo, tama, napapanahon, at kumpleto.
- (g) Ang mga pagbabayad na ibibigay sa mga Self-Employed na aplikante sa ilalim ng Scheme ay magiging kita sa buwis sa kanilang mga kamay at mapapailalim sa kita o iba pang buwis alinsunod sa mga tuntunin o terms ng Taxes Ordinance (bilang susugan) at kahit anong kaugnay na batas sa pagbubuwis depende sa kanilang mga indibidwal na kalagayan.
- (h) Ang suporta ay ibibigay lamang bilang paggalang sa mga Self-Employed na nasa loob ng kategorya na inilarawan sa paragraph 2.1 sa itaas; at may kinalaman sa Employment Costs ng mg Empleyado sa panahon ng kanilang paghihiwalay sa sarili o self-isolation o sa pananatili sa bahay tulad ng tinutukoy sa paragraph 2.1 (napapailalim sa paragraph 2.2(i)).
- (i) Ang mga Self-Employed na tao na empleyado rin ng FIG sa kahit anong kapasidad at kumikita ng £2,500 kada buwan (sa kabuuan) o higit pa mula sa trabahong iyon ay walang karapatan na mag-apply sa kanilang kapasidad na self-employed para sa suporta sa ilalim ng Scheme, kung ang kahit sinong tao ay kumikita ng mas mababa sa £2,500 kada buwan (sa kabuuan) mula sa kanilang trabaho sa FIG, ay may karapatan na mag-claim ng isang bahagi ng magagamit na suporta sa ilalim ng paragraph 2.1 (sa pro-rata na batayan kung naaangkop) katumbas ng halagang £2,500 ng sa bawat buwan, bawas sa kanilang buong buwanang sweldo mula sa FIG (na tutukuyin ng Scheme Administrator).
- (j) Ang suporta sa ilalim ng Scheme ay sasailalm sa mga limitasyon na itinakda sa paragraph 2.1 sa itaas. Ang dami ng suporta na nakatakda sa isang aplikante na Self-Employed na indibidwal at napapaloob sa mga limitasyon na iyon, ay tutukuin sa paghuhusga ng Scheme Administrator. Sa paggawa ng pagpapasiya na ito, isasaalang-alang ng Scheme Administrator ang ilang mga factors, bilang dapat nilang i-konsidera kung nauukol (nang walang limitasyon) ang mga kita ng self-employed na aplikante sa nakalipas na dalawang taon o sa panahon na nagsimula ang kanilang negosyo (kung mababa sa dalawang taon). Sa kaso ng pana-panahong mga negosyo o seasonal businesses, ang kanilang average na kita o kita sa mga naturang panahon ay isasaalang-alang.
- (k) Sa kaganapan na ang isang Self-Employed ay napapailalim sa higit sa isang panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay na napapaloob sa paragraph 2.1, alinman sa labingapat (14) na araw, tatlong (3) buwan o iba pang panahong itinagal, sila ay maaari lamang gumawa ng isang claim sa ilalim ng Scheme, sa pagsasalang-alang ng nasabing panahon.
- (l) Sa pagpapayo ng KEMH o sa pagpapasya nito, ang FIG ay maaaring, ay manaka-nakang, patagalin (o bawasan) ang mga kategorya ng mga taong napapailalim sa mga hakbang o measures, na nakasaad sa paragraph 2.1, taasan (o bawasan) ang kani-tagal ng panahon na nakasaad sa paragraph 2.1, baguhin ang mga Terms o Mga Tuntunin, o hindi man ay gumawa ng mga pagbabago sa Scheme. Kung mangyari man na ang panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay ay mabawan o mapahaba sa pag-uutos ng FIG o KEMH, ang Scheme Administrator ay may karapatan na bawasan o pahabain ang panahon ng suprta sa ilalim ng Scheme kung naaayon o magbigay ng suporta sa pro-rata na batayan, patingkol sa anumang mga nabawas na panahon.

Ang anumang pagbabago ay maaaring maiparating sa mga indibidwal na Empleyor o Empleyado o sa pamamagitan ng pampublikong patalastas sa Gazette.

- (m) Sa kaganapan na ang isang Self-Employed ay may kakayahan (pisikal at sa kadahilanan ng pagkakaroon ng angkop na kagamitan at iba pang mga mapagkukunan o other resources) na magtrabaho at maglabas ng malaking bahagi ng kanilang mga tungkulin sa trabaho mula sa bahay, sila ay walang karapatan na gumawa ng claim sa ilalim ng Scheme. Kung sila ay may kakayahan na magtrabaho mula sa bahay sa batayan ng bawas na oras lamang, maaari silang magkaroon ng karapatan na gumawa ng claim sa ilalim ng Scheme sa anumang halaga, at ang Scheme Administrator ang tutukoy sa kanilang pagpapasya, batay sa mga limitasyon na nakasaad sa paragraph 2.1.
- (n) Ang Self-Employed ay dapat na nagtatrabaho para sa parehong sariling negosyo ng hindi bababa sa tatlong (3) buwan (o, sa kaso ng seasonal na mga negosyo, kahit na sa loob ng panahon na tatlong buwan habang nasa nakaraang taunang buwis) ay dapat magpatuloy sa pangangalakal (na napapailalim sa anumang pagkatigil nito nang dahil sa Virus) at magbalak, sa kasiyahan ng Scheme Administrator, na magpatuloy sa pangangalakal sa naturang negosyo sa taon ng 2020 na buwis.
- (o) Ang Self-Employed na aplikante ay dapat na okupado sa kanilang sariling negosyo ng higit sa pitong oras kada linggo.
- (p) Ang Self-Employed na aplikante ay dapat na may karapatan na tumira at magtrabaho sa Falkland Islands, at dapat na residente ng Falkland Islands sa loob ng panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay alinsunod sa paragraph 2.1.
- (q) Ang Employer ay maaaring gumawa ng claim para sa Empleyado na isa ring self-employed o nagtatrabaho ng part-time, kahit na ang Empleyado ay gumawa o gustong gumawa ng claim para sa kanilang kapasidad bilang self-employed sa ilalim ng Scheme. Katulad din nito, ang Employer ay maaaring gumawa ng claim para sa Empleyado na nagtatrabaho sa isa o higit pang mga employers (kasama ang FIG), kahit na ang isa o higit pang claims ay nagawa (o gagawin pa lamang) sa ilalim ng Scheme para sa isang Empleyado ng ibang mga employers. Gayunpaman, sa kahit anong kaso, ang kabuuang suporta na ibibigay sa ilalim ng Scheme para sa Employee na iyon ay hindi dapat lumampas sa pinakamataas na nakatakdang halaga ng suporta na nakasaad sa paragraph 2.1. Responsibilidad ng isang self-employed na aplikante na kumpirmahin kung sila ay may trabaho at kung ganon, ipagbigay alam sa FIG ang kanilang (mga) employer kung gagawa ng application.
- (r) Ang FIG ay may karapatan na mag-audit ng pagsunod ng bawat aplikante sa Mga Tuntunin o Terms ng hindi bababa sa tatlong araw ng pagtatrabaho o working days' na may paunang nakasulat na paunawa o notice; at ang aplikante ay dapat na magbigay sa FIG ng daan sa mga impormasyon, lugar, mga empleyado, at ahente, bilang sa makatwirang kahilingan ng FIG.
- (s) Ang FIG ay may karapatan na kumuha ng patunay na ang Self-Employed na aplikante ay sumailalim sa panahon ng self-isolation sa pamamagitan ng pagtukoy sa kanilang mga medical o iba pang mga tala o records na pinapanatili sa KEMH o sa ibang kagawaran ng FIG; at may karapatan din na kumuha ng patunay ng kanilang estado bilang Self-Employed at iba pang mga claims sa ilalim ng Scheme na may pagtukoy kanilang buwi at iba pang mga tala o records na pinapanatili sa FIG Tax Office o sa ibang kagawaran sa loob ng FIG.
- (t) Sa kaganapan na ang Employer ay lumabag sa mga requirements ng Scheme o alinman sa mga gawain nito, o nagbigay ng maling impormasyon para sa layunin ng Scheme, o nakapaninlang o

kung hindi man sa paglabag sa paragraph 2.2(f) sa itaas, ang FIG ay may karapatang ipabalik ang bayad ng anumang suporta na naibigay sa ilalim ng Scheme (ng buo o bahagi) at upang mabawi ang halagang iyon bilang isang utang na sibil o civil debt. Sa kaganapan na ang Self-Employed ay tumanggap ng mas maraming suporta na mas mataas sa dapat nilang makuha sa Scheme, may karapatan ang FIG na mabawi ang anumang labis na pagbabayad mula sa nasabing aplikante (o sa kahit anong (mga) Employer (kung higit sa isa) na gumawa ng claim sa ilalim ng Scheme para sa aplikante, sa mga proporsiyon na dapat isaalang-alang ng Scheme Administrator na naaangkop sa mga pangyayari). Ang anumang mapanlinlang na aktibidad na may kaugnayan sa Scheme ay maaaring sumilalim sa paglilitis na kriminal.

- (u) Susuriin ng FIG ang operasyon ng Scheme o sa ika-29 ng Mayo 2020. Nang walang limitasyon sa pagsusuri na iyon, may karapatan ang FIG na ihinto ang Scheme sa kahit anong oras ng hindi bababa sa pitong araw mula sa pagbibigay-alam (na maaaring maiparating sa mga indibidwal na Employer o Empleyado o sa pamamagitan ng pampublikong patalastas sa Gazette).

### 3. Applications sa ilalim ng Scheme

Upang makakuha ng suporta sa ilalim ng Scheme, kailangan mong magpasa ng isang kumpletong application form na nakasaad sa **Annex**. Ang impormasyon na iyong ibibigay sa form na ito, sa kahit anong dokumento na isasama mo sa iyong application o kung hindi man may kaugnayan sa Scheme, ay magiging bahagi ng kasunduan na iyong pinasukan sa FIG na may kaugnayan sa Scheme. Dahil ang mga dokumentong ito ay legal na magbubuklod sa magtatagumpay na mga aplikante, pinapayuhan kang kumuha ng iyong sariling independent na legal na payo sa mga nilalaman, epekto, at mga implikasyon nito.

Sa pagpapasa ng isang application at/o pagtanggap ng kahit anong suporta sa ilalim ng Scheme, ikaw ay maituturing na tumatanggap at sumasang-ayon sa kinasasaklawang, ng mga Tuntunin o Terms at sa pamamagitan ng iyong mga pagpapahayag o declaration na nakapaloob sa iyong application.

Kung ikaw ay may mga katanungan o nangangailangan ka ng tulong sa pag-kumpleto ng application form na ito, maaraing mag e-mail sa [treasury.support@sec.gov.fk](mailto:treasury.support@sec.gov.fk).

### 4. Ang Proseso ng Application

- 4.1 Para mag-apply para sa suporta sa ilalim ng Scheme na ito, maaring magpadala ng nakumpletong “*Application Form para sa Self-Employed*” sa Scheme Administrator sa paraan ng e-mail ([treasury.support@sec.gov.fk](mailto:treasury.support@sec.gov.fk), tulad ng sa itaas) o ipadala sa pamamagitan ng post sa Treasury, Secretariat, Stanley, Falkland Islands, FIQQ 1ZZ.
- 4.2 Ang application ay dapat na suportado ng kopya ng mga dokumento na naklista sa application form (o kung ano ang kailangan).
- 4.3 Ang mga applications ay maaaring ipasa sa kahit anong oras hanggang na makapagbigay ng abiso na wala nang karagdagang pondo na magagamit sa ilalim ng Scheme. Kailangan din ipagbigay-alam ng aplikante sa Scheme Administrator ang kahit anong pagbabago ng impormasyon na nakalagay sa kanilang application.
- 4.4 Ang mga application ay pag-aaralan ng Scheme Administrator na maaaring humiling at tumanggap ng karagdagang impormasyon o paglilinaw mula sa aplikante kung kinakailangan. Magsisikap ang Scheme Administrator na mag-desisyon sa isang application at ipapaalam ang kanyang desisyon sa lalong madaling panahon na ito ay maisagawa (at sa kahit anong pangyayari sa loob ng dalawampu’t isang (21) araw) pagkatapos na matanggap ang aplikasyon.

# ANNEX 1: EMPLOYMENT/SELF-EMPLOYMENT SUPPORT SCHEME

## Application Form para sa mga Self-Employed

### 1. Mga Detalye mula sa Aplikante

<b>Pangalan ng (mga) Aplikante</b>	
<b>Pangalan ng Trade o Negosyo (kung naaangkop)</b>	
<b>Address ng Negosyo</b>	
<b>Numero ng Telepono</b>	
<b>Numero ng Mobile</b>	
<b>Email Address</b>	
<b>Address ng Bahay (kung naiiba sa itaas)</b>	
<b>Numero ng Telepono</b>	
<b>Numero ng Mobile</b>	
<b>Email Address</b>	
<b>Tax Identification Number</b>	
<b>Uri ng Negosyo</b>	
<b>Petsa ng Pagsisimula ng Negosyo</b>	
<b>Bilang ng oras kada linggo na ikaw ay nagtatrabaho sa Negosyo</b>	
<b>Buwanang/Lingguhang Kita o Income</b>	
<b>Bilang pagdaragdag sa mga gawain mo sa negosyo, ikaw ba ay empleyado ng FIG?</b> <b>Kung oo, paki kumpirma ang iyong Buwanang/Lingguhang Sweldo o Sahod.</b>	Oo / Hindi*  £
<b>Bilang pagdaragdag sa mga gawain mo sa negosyo, ikaw ba ay empleyado ng isa o higit pang mga third party na employer?</b>  <b>Kung oo, pakibigay ang kanilang mga pangalan at address para makumpirma, na sa ngayon ay alam mong gumawa sila / gagawa ng mga claims tungkol sa iyo bilang kanilang empleyado sa ilalim ng Scheme.</b>	Oo / Hindi*  Pangalan: Address: Nag claim sa ilalim ng Scheme? – Oo / Hindi*  Pangalan: Address: Nag claim sa ilalim ng Scheme? – Oo / Hindi*

(Maaaring ipagpatuloy sa hiwalay na pahina kung kinakailangan)

\* Tanggalin kung kinakailangan

## 2. Bank Details ng Aplikante

<b>Prinsipal na Bank Account sa Standard Chartered Bank, Stanley:</b> - Account Name - Account Number	
---	--

## 3. Panahon ng Self-Isolation

<b>Panahon ng Self-Isolation / tagal ng pananatili sa bahay base sa ini-require</b>	
<b>May kakayahan ka bang magtrabaho sa bahay?</b>	Oo / Hindi*
<b>Kung oo, kaya mo bang makapagtrabaho sa dapat na bilang ng oras ng iyong negosyo sa bahay?</b> <b>Kung hindi, ilang oras kada araw/linggo kakayanin na makapagtrabaho sa bahay?</b>	
<b>Ikaw/kayo ba ay nag self-isolate para sa iyong sarili o para sa isa o higit pang (mga) tao (kung isang bata sa kanilang pangangalaga o isa pang miyembro ng iyong tahanan)?</b>	
<b>Ikaw/kayo ba ay nag self-isolate para mga kadahilanang pangkalusugan o ini-require na manatili sa bahay bilang isang non-essential o hindi mahalagang manggagawa?</b>	

\* Tanggalin kung kinakailangan

## 4. Mga Kasamang Dokumento

Pakisama ang mga sumusunod na dokumento sa iyong application:-

<b>Financial statements mula sa nakaraang dalawang taon o panahon simula nang nagsimula ang iyong negosyo (kung bababa sa dalawang taon) (o iba pang impormasyon sa pananalapi na maaaring magamit, na napapailalim sa karapatan ng Scheme Administrator upang humiling ng karagdagang impormasyon). Ang mga seasonal na negosyo ay dapat na makapagbigay ng detalyadong breakdown bilang ebidensya sa bisa ng kanilang kabuuang kita/profit para sa panahon ng claim.</b> <b>Ang katumbas para sa mga Casual Workers at yaong mga nasa zero-hours na kontrata ay mga payslips sa loob ng nakaraang dalawang taon kung maaari (minimum ng tatlong buwan); at katumbas ng panahon ng mga nakaraang mga taon ay kinakailangan para sa seasonal na trabaho.</b>	
---	--



**\*Scheme New Creditor Form***\*ibibigay ng aplikante na hindi pa nakarehistro sa Account Payable System ng FIG***5. Declarasyon o Pagpapahayag**

Bilang pagsasaalang-alang sa pagbibigay ng suporta sa akin/ang aplikante\* sa ilalim ng Scheme na ito, ako, na nakapirma nakapirma (bilang Self-Employed na indibidwal), ay nagpapatunay, tinatanggap, at magsasagawa na:-

- Sa abot nag aking kaalaman at paniniwala/kaalaman at paniniwala ng aplikante\* (pagkatapos maisagawa ang lahat ng mga makatwirang katanungan), ang lahat ng impormasyon na nakalagay sa application na ito at ang mga kasamang dokumento o kung hindi man ibinigay na may kaugnay sa Scheme ay totoo, tama, napapanahon, at kumpleto.
- Ako ay may karapatan na mag-claim ng suporta bilang isang Self-Employed na indibidwal sa Scheme na ito.
- Ako ay susunod sa mga Tuntunin o Terms.
- Ako ay nag self-isolate o nanatili sa bahay sa isang panahon na nakasaad sa itaas ng buong pagsunod sa lahat ng gabay, payo at mga iniaatas na inisyu ng FIG o KEMH sa pana-panahon.
- Sa loob ng panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay na nakasaad sa itaas, ako ay walang kapasidad na makapagtrabaho o makapagsagawa ng malaking bahagi ng aking mga tungkilin sa negosyo mulas sa bahay, o nagawa sa batayan ng bawas na oras lamang (bilang nakasaad dito sa aking application).
- Ako ay nakabalik/babalik (maliban na lamang kung hindi dahil sa pagkakasakit)\* sa aking negosyo sa katapusan ng panahon ng aking self-isolation o pananatili sa bahay.

\* Tanggalin kung kinakailangan

- Ang kahit anong suportang bayad na aking matatanggap/na matatanggap ay para suportahan, at mapanatili ang solvency ng, aking negosyo (bilang nakasaad sa itaas).
- Ako ay patuloy na naging self-employed sa parehong sariling negosyo ng hindi bababa sa tatlong (3) buwan bago ang pagsisimula ng panahon ng aking self-isolation o pananatili sa bahay, o, sa kaso ng aking seasonal na negosyo, ako ay patuloy na naging self-employed ng hindi bababa sa kaparehong panahon ng tatlong (3) buwan noong tax year ng 2019.
- Sa basehan ng pagiging self-employed, ako ay okupado sa aking sariling negosyo ng higit sa pitong oras kada linggo.
- Ako may karapatan na manirahan at magtrabaho sa Falkland Islands, at residente sa Falkland Islands sa kabuuang panahon ng self-isolation o pananatili sa bahay.
- Kung kinailangan, kinumpirma ko sa (mga) employer na nakapangalan sa itaas na ako ay self-employed rin na nasa basehan ng part-time, ibibigay sa kanila ang pangalan ng aking negosyo at address sa nasabing kapasidad at kinumpirma na ako ay gumawa/gagawa ng claim bilang respeto sa aking self-employment sa ilalim ng Scheme na ito.

- Sa kabila ng mga probisyon ng Access to Health Records Ordinance ng 1995 o sa kahit anong may kaugnayang ligal, regulasyon o iba pang mga kinakailangan o patakaran, ako ay pumapayag sa pagsisiwalat ng aking mga tala ng kalusugan sa loob ng KEMH at mula sa KEMH sa kahit anong kagawaran ng FIG kung kinakailangan para patunayan ang estado ng aking self-employment at mga claim sa ilalim ng Scheme na ito.
- Ang kahit anong bayad na aking matatanggap sa ilalim ng Scheme na ito ay kita sa buwis at dadaan sa kahit anong pagbubuwis bilang pagsunod sa mga tuntunin o terms ng Taxes Ordinance (bilang susugan) at kahit anong kaugnayan na batas sa pagbubuwis, depende sa aking indibidwal na kalagayan.
- Kahit anong paglabag ko sa mga Tuntunin or Terms o requirements ng Scheme na ito o alinman sa mga gawain na nakasaad sa itaas, o sa pagbigay ko ng maling o mapaninlang na impormasyon dito, o sa kaugnay nito, ang application na ito ay magbibigay karapatan sa FIG na ipabalik ang bayad ng anumang suporta na naibigay sa ilalim ng Scheme na ito (ng buo o bahagi).

(Mga) Pangalan: \_\_\_\_\_

\*\*(Mga) Pirma: \_\_\_\_\_ Petsa: \_\_\_\_\_

\*Ang mga dokumento ay maaaring pirmahan sa orihinal o sa elektronikong format kung naaangkop.